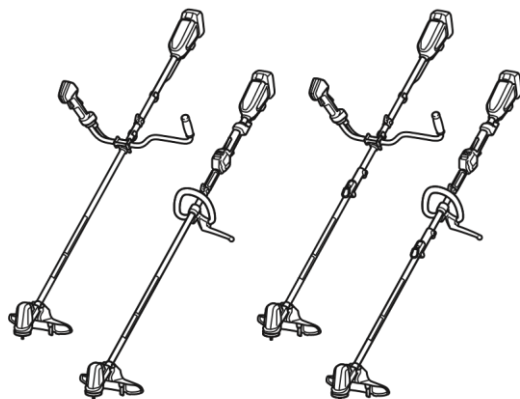




EN	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	11
SV	Batteridrivnen grästrimmer	BRUKSANVISNING	24
NO	Batteridrevet gresstrimmer	BRUKSANVISNING	37
FI	Akkukäyttöinen viimeistelyleikkuri	KÄYTTÖOHJE	50
LV	Bezvada zāles apgriezējmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	63
LT	Belaidė žoliapjovė	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	76
ET	Akuga murutrimmer	KASUTUSJUHEND	89
RU	Аккумуляторная коса	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	102

DUR190U
DUR190L
DUR191U
DUR191L



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DUR190U	DUR190L	DUR191U	DUR191L
Тип рукоятки		Дугообразная рукоятка	Кольцевая рукоятка	Дугообразная рукоятка	Кольцевая рукоятка
Число оборотов без нагрузки		3: 6 2: 5 1: 3	6 5 3	000 100 500	мин ⁻¹ мин ⁻¹ мин ⁻¹
Общая длина режущего узла (без режущего узла)		1	775	мм	
Диаметр нейлонового шнура			2,0–2,4	мм	
Применяемый режущий узел и диаметр резания	Режущий элемент с 3 зубцами (номер изделия 191J34-5)		230	мм	
	4-зубый нож (номер изделия 729025-2)		230	мм	
	Нейлоновая режущая головка (номер изделия 126674-0)		300	мм	
	Пластмассовый нож (номер изделия 126642-3)		230	мм	
Номинальное напряжение		18	В	пост. тока	
Масса нетто		3,1 - 3,4 кг	2,9 - 3,2 кг	3,4 - 3,7 кг	3,2 - 3,5 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендуемый переходник зарядного устройства

Переходник зарядного устройства	PDC01
---------------------------------	-------

- В некоторых регионах определенные модели переходника зарядного устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.
- Перед использованием переходника зарядного устройства прочтите инструкции и предупреждающие надписи на нем.

Шум

Модель DUR190U

Режущий узел	Уровень звукового давления (L _{рА}) дБ(А)		Уровень звуковой мощности (L _{вА}) дБ(А)		Применимый стандарт
	L _{рА} дБ(А)	Погрешность (К) дБ(А)	L _{вА} дБ(А)	Погрешность (К) дБ(А)	
4-зубый нож	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Пластмассовый нож	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Модель DUR190L

Режущий узел	Уровень звукового давления (L _{рА}) дБ(А)		Уровень звуковой мощности (L _{вА}) дБ(А)		Применимый стандарт
	L _{рА} дБ(А)	Погрешность (К) дБ(А)	L _{вА} дБ(А)	Погрешность (К) дБ(А)	
4-зубый нож	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Пластмассовый нож	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Модель DUR191U

Режущий узел	Уровень звукового давления (L _{рА}) дБ(А)	Уровень звуковой мощности (L _{вА}) дБ(А)	Применимый стандарт
--------------	---	--	---------------------

	L _{рА} дБ (А)	Погрешность (К) дБ(А)	L _{вА} дБ (А)	Погрешность (К) дБ(А)	
4-зубый нож	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Пластмассовый нож	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Модель DUR191L

Режущий узел	Уровень звукового давления (L _{рА}) дБ(А)		Уровень звуковой мощности (L _{вА}) дБ(А)		Применимый стандарт
	L _{рА} дБ (А)	Погрешность (К) дБ(А)	L _{вА} дБ (А)	Погрешность (К) дБ(А)	
4-зубый нож	77,0	3,9	91,6	2,4	ISO22868 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	74,0	1,9	87,1	0,9	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91
Пластмассовый нож	75,6	1,3	85,9	2,1	ISO22868 (ISO11806-1)/ EN50636-2-91

- Даже если указанный уровень звукового давления составляет 80 дБ(А) или менее, уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (А). Используйте средства защиты слуха.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное соответствие со стандартной методикой испытаний и быть использовано для сравнения инструментов.	значение распространения шума измерено в стандартной методикой испытаний и для сравнения инструментов.
ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное использовать для предварительных оценок воздействия.	значение распространения шума можно также

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Модель DUR190U

Режущий узел	Левосторонний		Правосторонний		Применимый стандарт
	a _{h,w} (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	a _{h,w} (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	
4-зубый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

Модель DUR190L

Режущий узел	Левосторонний		Правосторонний		Применимый стандарт
	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	
4-зубый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

Модель DUR191U

Режущий узел	Левосторонний		Правосторонний		Применимый стандарт
	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	
4-зубый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

Модель DUR191L

Режущий узел	Левосторонний		Правосторонний		Применимый стандарт
	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	
4-зубый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Нейлоновая режущая головка	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
Пластмассовый нож	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Символы

Ni-MH
Li-ion

Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

	Обратите особое внимание.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Соблюдайте дистанцию не менее 15 м.
	Опасность! Возможен разлет твердых предметов.
	Внимание, отдача!
	Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.
	Использовать защитные перчатки.
	Обувайте прочные ботинки с нескользящими подошвами. Рекомендуется использовать защитную обувь со стальными подносками.
	Беречь от влаги.

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или аккумуляторах (без провода).

Важные правила техники безопасности при работе с инструментом

⚠ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Назначение

1. Этот инструмент предназначен только для скашивания травы, сорняков, обрезки кустов и поросли. Запрещено использовать инструмент для других целей, например для обрезки краев и подрезания живой изгороди, поскольку это может привести к травме.

Общие указания

1. Не допускайте использования этого инструмента лицами, не ознакомленными с этими инструкциями, лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний. Не допускайте использования этого

инструмента маленькими детьми в качестве игрушки.

2. Перед началом работы прочтите это руководство по эксплуатации для ознакомления с порядком работы с инструментом.
3. Не передавайте инструмент во временное пользование лицам с недостаточным опытом или знаниями в отношении работы с кусторезами и электрокосами.
4. Обязательно передавайте вместе с инструментом и руководство по эксплуатации.
5. При обращении с инструментом будьте предельно осторожны и внимательны.
6. Запрещено использовать инструмент в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, в случае усталости или болезни.
7. Запрещено вносить изменения в конструкцию инструмента.
8. При работе с кусторезами и электрокосами соблюдайте требования нормативов, действующих в вашей стране.

Индивидуальные средства защиты

► Рис.1

1. Для защиты от разлетающихся частиц и падающих предметов надевайте шлем, защитные очки и перчатки.
2. Используйте средства защиты органов слуха (например, наушники) во избежание потери слуха.
3. Для обеспечения безопасности работы надевайте соответствующую одежду и обувь (например, рабочий комбинезон и прочные ботинки с нескользящей подошвой). Не надевайте свободную одежду или украшения. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
4. При манипуляциях с режущим элементом надевайте защитные перчатки. Режущие элементы могут сильно поранить незащищенные руки.

Безопасность на рабочем месте

1. Используйте инструмент только в условиях хорошей видимости и естественного дневного освещения. Не используйте инструмент в темное время суток или в условиях тумана.
2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, например при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе инструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. Во время работы с инструментом не стойте на неустойчивой или скользкой поверхности или крутых склонах. В холодное время года учитывайте наличие льда и снега и обеспечьте устойчивое положение.
4. Люди и животные не должны находиться в радиусе 15 м от работающего инструмента. Остановите инструмент, как только увидите, что кто-то подошел ближе.
5. Запрещено эксплуатировать устройство, если поблизости находятся люди (в особенности дети) или животные.
6. Перед началом работ убедитесь в отсутствии на рабочем участке камней или других твердых предметов. Они могут отлететь или привести к отдаче, что может стать причиной тяжелой травмы и/или повреждения имущества.
7. **⚠ОСТОРОЖНО!** При использовании этого изделия может образовываться пыль, содержащая химические вещества. Она может вызвать раздражение дыхательных путей или прочие заболевания. Примером подобных химических веществ являются соединения, которые входят в состав пестицидов, инсектицидов, удобрений и гербицидов. Степень ущерба, наносимого вашему здоровью этими веществами, зависит от частоты выполнения такой работы. Для снижения воздействия таких химических веществ на ваш организм работайте в хорошо проветриваемом месте с использованием соответствующего защитного оборудования, такого как пылезастыжные маски, которые могут задерживать микроскопические частицы.

Электробезопасность

1. Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги. Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.

2. Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
3. Не допускайте случайного запуска. Прежде чем вставлять блок аккумулятора, поднимать или переносить инструмент, убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении. Если при переносе инструмента палец пользователя находится на выключателе или питание подается на инструмент с включенным выключателем, это может привести к несчастному случаю.
4. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
5. Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании это вещество может вызвать отравление.
6. Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.

Начало работы

1. Перед сборкой или регулировкой инструмента извлеките блок аккумулятора.
2. Перед манипуляциями с режущим элементом надевайте защитные перчатки.
3. Перед установкой блока аккумулятора убедитесь в отсутствии на инструменте повреждений, ослабленных винтов/гаек или неправильно установленных деталей. Заточите затупившийся режущий диск. Если режущий диск изогнут или поврежден, замените его. Проверьте плоскость работы всех рычагов управления и переключателей. Очистите и протрите насухо рукоятки.
4. Категорически запрещается включать поврежденный или не полностью собранный инструмент. Несоблюдение этой рекомендации может привести к тяжелой травме.
5. Отрегулируйте плечевой ремень и ручку в соответствии с ростом и комплекцией оператора.
6. При установке блока аккумулятора следите за тем, чтобы режущий узел не касался земли, вашего тела и других объектов.

Он может провернуться при запуске и привести к травме или повреждению инструмента и/или имущества.

7. **Перед включением инструмента удалите регулировочный инструмент, ключ или защитный чехол режущего элемента.**
Принадлежность, оставшаяся на вращающейся детали, может привести к травме.
8. **Режущий узел должен быть оснащен защитным кожухом. Запрещено включать инструмент, если кожух поврежден или отсутствует!**
9. **Убедитесь в отсутствии поблизости электрических проводов, водопроводных и газовых труб и других предметов., которые могут стать причиной опасной ситуации в случае их повреждения при использовании инструмента.**

Эксплуатация

1. При возникновении экстренной ситуации немедленно выключите инструмент.
2. Если в процессе работы появился несвойственный шум или вибрация, остановите инструмент и извлеките блок аккумулятора. Не используйте инструмент, пока причина не будет определена и устранена.
3. После выключения инструмента режущий узел еще некоторое время продолжает вращаться. Прежде чем прикасаться к режущему узлу, дождитесь его остановки.
4. Используйте плечевой ремень в процессе работы. Крепко держите инструмент справа от себя.
5. При эксплуатации инструмента не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Чтобы не споткнуться, учитывайте скрытые препятствия, такие как пни, корни и канавы.
6. Соблюдайте осторожность на склонах.
7. Предвигайтесь шагом, не бегите.
8. Во избежание выхода инструмента из-под контроля запрещено работать на лестнице или на дереве.
9. Если инструмент получил сильный удар или упал, перед продолжением работы проверьте его состояние. Убедитесь в том, что органы управления и предохранительные устройства работают исправно. При возникновении сомнений или обнаружении повреждения обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра инструмента и ремонта.
10. Если вы чувствуете усталость, прервите работу и отдохните. Это позволит избежать

потери контроля над инструментом.

Рекомендуется делать перерывы по 10–20 минут каждый час.

11. **Оставляя инструмент без присмотра даже на короткий период времени, снимайте блок аккумулятора.** Оставленный без присмотра инструмент с установленным блоком аккумулятора может быть использован посторонним лицом и стать причиной тяжелой травмы.
12. **Если между режущим узлом и кожухом застряла трава или ветки, выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора, прежде чем приступать к очистке.** В противном случае режущий узел может случайно провернуться и стать причиной тяжелой травмы.
13. **Прикасаться к опасным движущимся деталям разрешается только после того, как их движение будет полностью остановлено, а блок аккумулятора будет извлечен.**
14. **В случае удара режущего узла о камень или другой твердый предмет немедленно выключите инструмент. Извлеките блок аккумулятора и осмотрите режущий узел.**
15. **Во время работы регулярно проверяйте режущий узел на отсутствие трещин или повреждений. Перед началом проверки извлеките блок аккумулятора и дождитесь полной остановки режущего узла. Даже при появлении поверхностных трещин немедленно замените поврежденный режущий узел.**
16. **Запрещено выполнять резку на высоте выше уровня пояса.**
17. **Перед началом резки подождите, пока после включения инструмента режущий узел не достигнет постоянной частоты вращения.**
18. **При использовании режущего элемента равномерно перемещайте инструмент по полукруглой дуге справа налево, как при работе обычной косой.**
19. **Держите инструмент только за специально предназначенные для этого изолированные поверхности, так как при выполнении работ существует риск контакта режущего элемента со скрытой электропроводкой.**
В случае контакта режущих элементов инструмента с проводом под напряжением открытые металлические части инструмента также окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

20. Не запускайте инструмент, если в режущем узле запуталась скошенная трава.
21. Перед запуском инструмента убедитесь в том, что режущий узел не касается земли и других препятствий, например дерева.
22. Во время работы обязательно держите инструмент двумя руками. Во время работы запрещено удерживать инструмент только одной рукой.
23. Запрещается использовать инструмент в неблагоприятных погодных условиях и если существует риск удара молнии.

Режущие узлы

1. Не используйте режущий узел, не рекомендуемый нами.
2. Для работы следует использовать подходящий режущий узел.
 - Для кошения газонной травы можно применять нейлоновые режущие головки (головки электрокосы) и пластмассовые ножи.
 - Режущие элементы используются для кошения сорняков, высокой травы, кустов, веток и другой поросли.
 - Запрещено использовать другие элементы, включая металлические многозвенные вращающиеся цепи и шарнирные ножи. Это может привести к тяжелой травме.
3. Используйте только режущие узлы, максимальная рабочая частота в маркировке которых не меньше частоты, указанной на инструменте.
4. Во время вращения режущего узла следите за тем, чтобы ваши руки, лицо и одежда находились на безопасном расстоянии от него. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.
5. Работа режущего узла без соответствующего защитного кожуха не допускается.
6. При использовании режущих элементов не допускайте отдачи инструмента и будьте к ней готовы. См. раздел, посвященный отдаче.
7. Надевайте на режущий элемент защитный чехол, когда этот элемент не используется. Снимайте защитный чехол перед началом работы.

Отдача (бросок лезвия в сторону)

1. Отдача (бросок лезвия в сторону) – это мгновенная реакция на застревание или изгибание режущего элемента. При отдаче

происходит бросок инструмента в сторону или в направлении оператора с большой силой, что может привести к тяжелой травме.

2. В частности, отдача происходит при соприкосновении участка режущего элемента между положениями 12 часов и 2 часа с твердыми объектами, кустами или стволами деревьев диаметром не менее 3 см.

► Рис.2

3. Меры по предотвращению отдачи:

1. Используйте сегмент режущего элемента между 8 и 11 часами.
2. Не используйте для работы сегмент между положениями 12 часов и 2 часа.
3. Использование для работы сегментов между положениями 11 часов и 12 часов, а также между положениями 2 часа и 5 часов допускается только при высокой квалификации оператора и под ответственностью оператора.
4. Не подводите режущий элемент близко к стенам, забора, пням и камням.
5. Запрещено кошение при вертикальном положении режущего элемента, например для обрезки краев и подрезания живой изгороди.

► Рис.3

Вибрация

1. Лица с плохой циркуляцией крови, которые подвергаются чрезмерной вибрации, могут получить повреждение кровеносных сосудов или нервной системы.

Вибрация может привести к появлению следующих симптомов в пальцах, руках или запястьях: затекание (онемение), зуд, боль, покалывание или изменение цвета кожи. При возникновении указанных симптомов обратитесь к врачу!

2. Для снижения риска синдрома белых пальцев во время работы держите руки в тепле и обслуживайте инструмент и дополнительные принадлежности правильно.

Транспортировка

1. Для транспортировки инструмента выключите его и извлеките блок аккумулятора. Установите кожух на режущий элемент.
2. Во время транспортировки инструмента переносите его в горизонтальном положении, удерживая за штангу.

3. Во время транспортировки на транспортном средстве зафиксируйте его, чтобы предотвратить опрокидывание.
- Несоблюдение этой рекомендации может привести к повреждению инструмента или другого багажа.

сокращению срока службы инструмента.

Техническое обслуживание

- Обслуживание и ремонт инструмента осуществляется авторизованным сервисным центром с использованием только оригинальных деталей.

Ненадлежащий ремонт или техническое обслуживание может сократить срок службы инструмента и повысить риск несчастных случаев.
- Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, ремонту или очистке инструмента выключайте его и извлекайте блок аккумулятора.
- При работе с режущим элементом надевайте защитные перчатки.
- Всегда очищайте инструмент от пыли и грязи. Запрещено использовать для этой цели бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к деформации или растрескиванию пластмассовых компонентов.
- После каждого использования затягивайте все винты и гайки.
- Не пытайтесь выполнить работы по техническому обслуживанию или ремонту, не описанные в руководстве по эксплуатации. Для выполнения этих процедур обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.

Использование запасных частей или аксессуаров сторонних производителей может привести к поломке инструмента, повреждению имущества и/или тяжелой травме.
- Обращайтесь в авторизованный сервисный центр для осмотра и обслуживания инструмента через равные промежутки времени.
- Всегда держите инструмент в хорошем рабочем состоянии.

Ненадлежащее техническое обслуживание может привести к снижению производительности и

Хранение

- Перед помещением инструмента на хранение выполните полную очистку и техническое обслуживание. Снимите блок аккумулятора. Установите кожух на режущий элемент.
- Инструмент должен храниться в недоступном для детей сухом запираемом месте или на верхних полках.
- Не ставьте инструмент вертикально (например, прислонив к стене).

Несоблюдение этого требования может стать причиной падения инструмента и нанесения травмы.

Первая помощь

- Обеспечьте наличие аптечки. Незамедлительно пополняйте запас использованного препарата.
- Обращаясь за помощью, сообщайте следующую информацию: — место происшествия; — что случилось; — число пострадавших; — характер травмы; — свои имя и фамилию.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.

- (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
- (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).

требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.

1	Индикатор скорости	2	Индикатор системы ADT (системы автоматического переключения частоты)	3	Лампа предупреждения	4	Кнопка основного питания
5	Кнопка реверса	6	Блок аккумулятора	7	Рычаг разблокировки	8	Триггерный переключатель
9	Крючок для подвешивания	10	Рукоятка	11	Ограждение (в зависимости от страны-заказчика)	12	Защитное устройство
13	Стопорный рычаг (только DUR191U и DUR191L)	14	Крышка стыка (только DUR191U и DUR191L)	15	Крышка (только DUR191U и DUR191L)	16	Плечевой ремень

7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
- В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные

12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Рис.4

⚠ ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ ОСТОРОЖНО: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.5:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В

противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.

Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в указанных далее случаях.

Лампа предупреждения			Состояние
Цвет	● Горит	● Мигает	
Красный		●	Перегрузка
Красный	●		Перегрев
Красный		●	Чрезмерная разрядка

Защита от перегрузки

Инструмент автоматически останавливается и лампа предупреждения начинает мигать красным при возникновении указанных далее ситуаций.

— Инструмент перегружен из-за набившейся в него травы или другого мусора.

— Режущий узел заблокирован или отброшен отдачи.

— Кнопка основного питания находится в положении включения при нажатии триггерного переключателя. В этой ситуации отпустите триггерный переключатель и удалите скошенную траву или другой мусор, если необходимо. После этого снова нажмите триггерный переключатель для продолжения.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если необходимо очистить режущий узел от набившейся в него травы или заблокированный режущий узел, сначала выключите инструмент.

Защита инструмента или аккумулятора от перегрева

При перегреве инструмента или блока аккумулятора инструмент останавливается автоматически. При перегреве инструмента или блока аккумулятора индикатор скорости и индикатор ADT выключаются, а лампа предупреждения загорается красным.

Дайте инструменту и/или аккумулятору остыть перед возобновлением работы.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Индикатор скорости и индикатор АДТ выключаются, а лампа предупреждения начинает мигать красным. Если инструмент не работает даже после нажатия переключателей, извлеките из него блок аккумулятора и зарядите его.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором ► Рис.6: 1. Индикаторы
2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	▣	от 100%
■	■	■	от 50
■	■	□	от 25
■	□	□	от 0
▣	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	▣	Возможно, аккумуляторная неисправна.
□	□	■	

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости

платации	и	температуры
окружающего		воздуха
индикация может		незначительно
отличаться		от
фактического		значения.

Основной переключатель питания

Для включения инструмента нажмите основную кнопку питания.

Для выключения инструмента нажмите и удерживайте основную кнопку питания, пока не погаснет индикатор рабочей частоты.

► Рис.7: 1. Индикатор рабочей частоты
2. Кнопка основного питания

ПРИМЕЧАНИЕ:	Инструмент автоматически отключается, если не производить с ним никаких действий в течение определенного времени.
--------------------	---

Действие выключателя

⚠ ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпуске. Эксплуатация инструмента с неисправным выключателем может привести к потере контроля над инструментом и получению тяжелой травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ: Никогда не кладите палец на переключатель во время переноски.

Инструмент может включиться непреднамеренно и причинить травму.

Для предотвращения случайного нажатия триггерного переключателя инструмент оборудован рычагом разблокировки.

Для запуска инструмента возьмитесь за рукоятку (при этом выключите рычаг разблокировки) и потяните триггерный переключатель. Для выключения инструмента отпустите триггерный переключатель.

DUR190U и DUR191U

► Рис.8: 1. Рычаг разблокировки
2. Триггерный переключатель

DUR190L и DUR191L

► Рис.9: 1. Рычаг разблокировки
2. Триггерный переключатель

ПРИМЕЧАНИЕ:	Инструмент
автоматически	отключается,
если он	не
используется	в течение
некоторого	времени.

Регулировка скорости

Для выбора рабочей частоты инструмента нажмите основную кнопку питания. При каждом нажатии основной кнопки питания уровень рабочей частоты будет меняться.

- **Рис.10:**
1. Индикатор скорости
 2. Кнопка
 3. Основного питания
- Индикатор системы ADT

Индикатор скорости	Режим	Скорость вращения
	ADT	3 500 - 6 000 мин ⁻¹
3 2 1	Высокая	6 000 мин ⁻¹
3 2 1	Средняя	5 100 мин ⁻¹
3 2 1	Низкая	3 500 мин ⁻¹

ПРИМЕЧАНИЕ: При активации технологии автоматического изменения крутящего момента (ADT) включается индикатор ADT, и инструмент начинает работать с оптимальной частотой вращения и крутящим моментом в зависимости от состояния срезаемой травы.

Кнопка реверса для удаления мусора

⚠ ОСТОРОЖНО: Выключите инструмент и снимите блок аккумулятора перед удалением скопившихся сорняков или мусора, с которыми не справилась функция реверса.

Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за

случайного включения инструмента.

Этот инструмент оборудован кнопкой реверса для изменения направления вращения. Данная функция предназначена только для удаления скопившихся в инструменте сорняков и мусора. Для изменения направления вращения коснитесь кнопки реверса и нажмите триггерный переключатель, нажимая рычаг блокировки после остановки режущего узла. После нажатия триггерного переключателя индикаторы рабочей частоты и индикатор системы ADT начнут мигать, а режущий узел будет вращаться в противоположном направлении. Для возврата к обычному направлению вращения отпустите триггерный переключатель и дождитесь остановки режущего узла. ►

Рис.11:

1. Индикатор рабочей частоты
2. Индикатор системы ADT
3. Кнопка реверса

ПРИМЕЧАНИЕ: После изменения направления вращения инструмент работает в течение небольшого периода времени и затем автоматически отключается.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения инструмента при его последующем включении направление вращения снова будет обычным.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка реверса была нажата до остановки режущего узла, он остановится и будет готов к изменению направления вращения.

Электрический тормоз

Этот инструмент оснащен электрическим тормозом. Если после отпускания триггерного переключателя не происходит быстрой остановки инструмента, отправьте инструмент в наш сервисный центр для обслуживания.

⚠ ВНИМАНИЕ: Эта тормозная система не заменяет защитное устройство. Запрещено использовать инструмент без защитного устройства.

Использование режущего узла без защиты может привести к тяжелой травме.

СБОРКА

⚠ ОСТОРОЖНО: Перед выполнением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что он выключен и его блок аккумулятора снят.

Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

⚠ ОСТОРОЖНО: Не запускайте частично разобранный инструмент.

Работа инструмента в частично разобранном виде может стать причиной тяжелой травмы в результате случайного пуска.

Установка рукоятки

Только для *DUR190U* и *DUR191U*

1. Вставьте штангу рукоятки в зажим. Совместите отверстие для винта в зажиме с соответствующим отверстием в штанге. Хорошо затяните винт. ▶ **Рис.12:**
1. Ручка 2. Винт 3.
2. Вставьте рукоятку между держателем. Отрегулируйте угол рукоятки так, чтобы добиться удобного рабочего положения, затем затяните болты с шестигранными головками. ▶ **Рис.13:** 1. Болт с шестигранной головкой 2. Зажим рукоятки 3. Держатель рукоятки

Установка ограждения

Для *DUR190L* и *DUR191L*

- Если в комплект поставки модели входит ограждение, прикрепите его к ручке винтом, находящимся на ограждении. ▶ **Рис.14:** 1. Ограждение 2. Винт

⚠ ВНИМАНИЕ: После установки ограждения не снимайте его.

Ограждение работает в качестве защитного элемента для предотвращения случайного контакта с режущим элементом.

Установка трубки насадки

Только для *DUR191U* и *DUR191L*

Установка трубки насадки на силовой агрегат.

1. Поверните рычаг в направлении, указанном на рисунке. ▶ **Рис.15:** 1. Рычаг
2. Потяните вверх крышку стыка и вставьте трубку насадки, совместив выступ на трубе (со стороны режущего узла) с вогнутой частью области стыка. ▶ **Рис.16:** 1. Стопорный рычаг 2. Крышка стыка
3. Трубка

Убедитесь, что поверхность рычага блокировки расположена параллельно трубке.

3. Поверните рычаг в направлении, указанном на рисунке. ▶ **Рис.17:** 1. Рычаг

Для снятия трубки поверните рычаг в направлении, указанном на рисунке и вытяните трубку, одновременно нажимая на рычаг блокировки. ▶ **Рис.18:** 1. Рычаг 2. Стопорный рычаг 3. Трубка

Установка защитного устройства

⚠ ОСТОРОЖНО: Запрещается использовать инструмент без установленного защитного ограждения, показанного на рисунке. Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не пораниться при отрезании нейлонового шнура.

- Прикрепите защитное устройство к зажиму болтами. ▶ **Рис.19:** 1. Зажим 2. Защитное устройство 3. Режущий элемент

Установка режущего узла

ПРИМЕЧАНИЕ:	Тип входящих комплект стран. В странах входит поставки.	Тип режущих узлов, стандартный поставки, от некоторых узлов не комплект
ПРИМЕЧАНИЕ:	Для режущего инструмента.	замены переверните

Режущий диск

ВНИМАНИЕ: При работе с режущим элементом надевайте защитные перчатки и устанавливайте на элемент защитный чехол.

ВНИМАНИЕ: Режущий диск должен быть хорошо отполирован и не иметь трещин и сколов. При ударе элемента о камень во время работы немедленно остановите инструмент и осмотрите режущий диск.

ВНИМАНИЕ: Используйте режущий диск только того диаметра, который указан в разделе технических характеристик.

- **Рис.20:**
- | | | |
|----|-------------------|-------|
| 1. | Гайка | 2. |
| | Втулка | 3. |
| | Прижимная | шайба |
| 4. | Режущий диск | |
| 5. | Шпиндель | 6. |
| | Ограждение | 7. |
| | Кнопка блокировки | |
| | шпинделя | |

1. Установите режущий диск на кожух таким образом, чтобы стрелки на режущем элементе и на защитном устройстве указывали в одном направлении.

- **Рис.21:** 1. Стрелка

2. Установите прижимную шайбу и втулку на режущий диск.

3. Удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя, плотно затяните гайку накидным ключом.

- **Рис.22:**
- | | | |
|----|-----------------|----|
| 1. | Кнопка шпинделя | |
| 2. | Накидной ключ | 3. |
| | Ослабить | |

4. Затянуть

Для удаления режущего лезвия ослабьте гайку, удерживая кнопку блокировки шпинделя.

Нейлоновая режущая головка

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно используйте оригинальную нейлоновую режущую головку Makita.

Удерживая кнопку блокировки шпинделя, установите нейлоновую режущую головку на шпиндель и плотно затяните ручную.

- **Рис.23:**
- | | | |
|----|----------------------------|----------|
| 1. | Нейлоновая режущая головка | 2. |
| | Шпиндель | 3. |
| | Кнопка блокировки шпинделя | 4. |
| | Ослабить | 5. |
| | | Затянуть |

Чтобы удалить нейлоновую режущую головку, ослабьте нейлоновую режущую головку, удерживая кнопку блокировки шпинделя.

Пластмассовый нож

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно используйте оригинальные пластмассовые ножи Makita.

Удерживая кнопку блокировки шпинделя, установите пластмассовый нож на шпиндель и плотно затяните ручную.

- **Рис.24:**
- | | | |
|----|----------------------------|----------|
| 1. | Пластмассовый нож | 2. |
| | Шпиндель | 3. |
| | Кнопка блокировки шпинделя | 4. |
| | Ослабить | 5. |
| | | Затянуть |

Для удаления пластмассового ножа ослабьте пластмассовый нож, удерживая кнопку блокировки шпинделя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки или удаления режущего узла можно использовать шестигранный ключ из комплекта поставки. Чтобы заблокировать шпиндель, вставьте шестигранный ключ в отверстие, как показано на рисунке.

- **Рис.25:**
- | | | |
|----|-------------------|----|
| 1. | Шестигранный ключ | 2. |
| | Отверстие | |

ВНИМАНИЕ: Для удаления или установки режущего узла всегда используйте ключи из комплекта поставки.

ВНИМАНИЕ: После установки режущего узла не забудьте извлечь шестигранный ключ из головки инструмента.

Регулировка положения рукоятки/крючка для подвешивания

Отрегулируйте положение рукоятки и крючка для подвешивания для максимального удобства в работе.

Для DUR190U и DUR191U

Отрегулируйте положение рукоятки/крючка таким образом, чтобы инструмент находился в пределах диапазона, как указано ниже.

► **Рис.26**

1	Расстояние крючка для подвешивания от земли.
2	Расстояние режущего узла от земли.
3	Горизонтальное расстояние между крючком для подвешивания и незащищенной частью режущего узла.

Ослабьте болты с шестигранной головкой в нижней части держателя. Переместите рукоятку в удобную рабочую позицию и затяните болты.

► **Рис.27:** 1. Держатель рукоятки
2. Болт с шестигранной головкой
3. Рукоятка

Ослабьте болты с шестигранной головкой на крючке для подвешивания. Переместите крючок в удобную рабочую позицию и затяните болты. ► **Рис.28:** 1. Болт с шестигранной головкой
2. Крючок для подвешивания

Для DUR190L и DUR191L

Ослабьте болты с шестигранной головкой на рукоятке. Переместите рукоятку в удобную рабочую позицию и затяните болты.

► **Рис.29:** 1. Болт с шестигранной головкой
2. Рукоятка

Ослабьте болт с шестигранной головкой на крючке для подвешивания. Переместите крючок в удобную рабочую позицию и затяните болт. ► **Рис.30:** 1. Болт с шестигранной головкой
2. Крючок для подвешивания

Хранение шестигранного ключа

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не

потерять. ► **Рис.31:** 1. Шестигранный ключ

Только для DUR190L и DUR191L
► **Рис.32:** 1. Рукоятка 2. Шестигранный ключ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Пристегивание плечевого ремня

▲ ВНИМАНИЕ: Всегда используйте закрепленный плечевой ремень, прикрепленный к инструменту. Чтобы снизить усталость, всегда регулируйте плечевой ремень в соответствии с ростом и комплекцией оператора, прежде чем приступить к работе.

▲ ВНИМАНИЕ: Перед началом работы убедитесь в том, что плечевой ремень правильно прикреплен к крючку для подвешивания на инструменте.

Подсоедините крюк плечевого ремня к крючку для подвешивания и наденьте плечевой ремень. Убедитесь, что инструмент надежно удерживается плечевым ремнем.

DUR190U и DUR191U

► **Рис.33:** 1. Крючок 2. Крючок для подвешивания

DUR190L и DUR191L

► **Рис.34:** 1. Крючок 2. Крючок для подвешивания

СНЯТИЕ

Конструкция плечевого ремня обеспечивает его быстрое снятие.

DUR190U и DUR191U

► **Рис.35:** 1. Лента

Вытяните ленту, чтобы снять инструмент с плечевого ремня.

DUR190L и DUR191L

► **Рис.36:** 1. Замок

Чтобы отсоединить плечевой ремень от инструмента, просто нажмите на боковые выступы замка.

Правильное обращение с инструментом

▲ ОСТОРОЖНО: Инструмент всегда должен располагаться справа от оператора.

Правильное расположение инструмента обеспечивает его оптимальную управляемость и позволяет снизить риск получения серьезных травм из-за отдачи инструмента.

▲ ОСТОРОЖНО: Соблюдайте особую осторожность, чтобы сохранять контроль над инструментом во время работы. Не допускайте отклонения инструмента по направлению к вам или к другим людям, находящимся поблизости.

Несоблюдение данного требования может привести к серьезным травмам посторонних лиц или оператора.

▲ ОСТОРОЖНО: Во избежание несчастных случаев расстояние между работающими на одном участке операторами должно составлять более 15 м (50 футов). Также назначьте сотрудника для контроля расстояния между операторами. При появлении в области работы людей или животных немедленно прекратите работу.

▲ ВНИМАНИЕ: Если во время работы режущий узел наталкивается на камень или другой твердый предмет, остановите инструмент и осмотрите его на предмет повреждений. Если режущий узел поврежден, замените его. Использование поврежденного режущего узла может привести к тяжелой травме.

▲ ВНИМАНИЕ: При кошении травы удалите кожух с режущего элемента.

Правильное управление инструментом и оптимальный контроль риска травмы из-за отдачи.

DUR190U и DUR191U

► Рис.37

DUR190L и DUR191L

► Рис.38

Использование нейлоновой режущей головки (с механизмом ударного самовыпуска)

Нейлоновая режущая головка представляет собой электрокосу с двумя нитями и механизмом ударного самовыпуска. Чтобы выпустить нейлоновый шнур, коснитесь земли выступом на нейлоновой режущей головке при

вращения. ► Рис.39: 1. Наиболее эффективная зона скашивания

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нейлоновая режущая головка не вращается, функция ударного самовыпуска не будет работать правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нейлоновый шнур не выходит при ударе о землю, повторно намотайте/замените его в соответствии с процедурами, описанными в разделе по техническому обслуживанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ОСТОРОЖНО: Перед осмотром или обслуживанием инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумулятор снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной тяжелой травмы из-за случайного включения инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения и ремонта или производства сервис-центрах	НАДЕЖНОСТИ любое другое регулировку в Makita	БЕЗОПАСНОСТИ оборудования техобслуживание необходимо уполномоченных или сервис-сменных частей
использованием производства	только Makita.	

Замена нейлонового шнура

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только нейлоновый шнур с диаметром, указанным в этом руководстве. Не применяйте более толстый шнур, металлическую проволоку, веревку или подобные материалы.

Несоблюдение этого требования может привести к повреждению инструмента и тяжелой травме.

⚠ ОСТОРОЖНО: При замене нейлонового шнура снимайте нейлоновую режущую головку с инструмента.

⚠ ОСТОРОЖНО: Убедитесь в том, что крышка нейлоновой режущей головки надежно прикреплена к корпусу, как описано в этом руководстве пользователя. Ненадлежащая фиксация крышки может привести к разрушению нейлоновой режущей головки – она может разлететься на осколки и причинить тяжелую травму.

При прекращении подачи шнура необходимо его заменить. Способ замены нейлонового шнура зависит от типа нейлоновой режущей головки. Замените пластмассовый нож в случае его износа

95-M10L

► Рис.40

или полочки. ► Рис.41

При установке пластмассового ножа ориентируйте стрелку на ноже в направлении, совпадающем с направлением стрелки на защитном устройстве.

► Рис.42: 1. Стрелка на защитном устройстве
2. Стрелка на ноже

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Не работает электромотор.	Не вставлен блок аккумулятора.	Установите блок аккумулятора.
	Неисправен аккумулятор (под напряжением)	Зарядите аккумулятор. Если перезарядка не помогает, замените аккумулятор.

		Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
После непродолжительного использования двигатель останавливается.		Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите аккумулятор. Если помогает, замените аккумулятор.
		Перегрев.	Прекратите работу и дайте инструменту остыть.
Не достигает максимальных оборотов.		Неправильно установлен аккумулятор.	Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.
		Заряд аккумулятора падает.	Зарядите аккумулятор. Если помогает, замените аккумулятор.
		Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел не вращается: ⇒ немедленно выключите машину!		Посторонний предмет (например, ветка) застрял между защитным устройством и режущим узлом.	Удалите посторонний предмет.
		Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: ⇒ немедленно выключите машину!		Один из концов нейлового шнура оборван.	При вращении коснитесь земли выступом на нейлоновой режущей головке, чтобы выпустить нейлоновый шнур.
		Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Режущий узел и двигатель не останавливаются: ⇒ немедленно извлеките аккумулятор!		Электрическая или электронная неисправность.	Извлеките аккумулятор и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только рекомендованные принадлежности и приспособления, указанные в этом руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может

привести к тяжелым травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.

Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Режущий диск
- Нейлоновая режущая головка
- Нейлоновый шнур (режущая нить)
- Пластмассовый нож
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

118 119 **Makita Europe N.V.**

Jan-Baptist Vinkstraat 2,

3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885790-989
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20191209